



COMMERCE EXTERIEUR

DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE

JUCHE 109
(2020)

2

Insam confit Coryo de Kaesong

L'insam confit Coryo de Kaesong (vert) baigné dans le miel naturel, puis séché, élimine la fatigue spirituelle et physique et donne de l'appétit.

Ce confit, meilleur produit de la région de Kaesong, pays d'insam Coryo, est un alicament traditionnel.

**Compagnie de commerce
d'insam de Corée**

Adresse : Arrondissement de
Pothonggang, Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111(Ext: 8082)
Fax : 850-2-381-4540
E-mail : bcmi 14@star-co.net.kp



Sommaire

Commerce
Extérieur

Revue trimestrielle

Juche 109 (2020) No. 2 (455)

2. Zone de repos et de cure aux eaux thermales de Yangdok
6. Pour développer les relations économiques extérieures
7. La priorité au crédit
8. Compagnie de commerce Sindae
10. Usine de carreaux Chollima
12. Parc aquicole de tripangs de Kulpho
14. Usine d'articles de verre
15. Carte d'émetteur bioactif favorable à la santé
15. Appareil thérapeutique à laser semi-conducteur
16. Combinat de pêche Taegyong de Hungnam
18. Usine de magnésie de Tanchon
20. Compagnie de commerce Kwanghung de Corée
22. Elle permet un environnement propre et agréable



23. TV intellectuelle Rakwon
24. Centre d'élevage d'anguilles de Taedonggang
26. Usine de chaussures Samryong de Rason
27. Injection *angung-uhwang*
28. Règlements de l'inspection financière de l'entreprise d'investissement étrangère
30. L'hôtel de Tongmyongsan
32. Capsule nutritive de spiruline « Piryong »
32. Thé d'orge en poudre



Usine de carreaux Chollima

Rédaction: An Hyok Chol,
Kim Son Ok

Photos: Jon Son Il

Textes: O Hae Yon,
Yun Hyok

Revue trimestrielle « Commerce Extérieur » paraît en français, russe, chinois, anglais, espagnol et japonais.

<http://www.naenara.com.kp>

Les Editions du Commerce Extérieur

Adresse: Commune de Sochon,
arrondissement de Sosong,
Pyongyang, RPDC



LA CHAMBRE DE
COMMERCE DE LA RPDC

P.O.Box 89

Adresse: Commune de Jungsong,
arrondissement de Jung,
Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-3815926

Fax : 850-2-3815827

E-mail: micom@silibank.net.kp



ZONE DE REPOS ET DE CURE AUX EAUX THERMALES DE YANGDOK

Onjondong dans l'arrondissement de Yangdok, province du Phyong-an du Sud dans la région centrale de la Corée, est un endroit célèbre pour ses eaux thermales bonnes à la santé et au traitement de diverses maladies.

Une zone de repos et de cure aux eaux thermales est aménagée sur une superficie de plus de 1 660 000 m² en harmonie avec le beau paysage environnant.

Le centre de service général rend le service de guide et de soin aux visiteurs pour leur assurer toutes les conditions nécessaires au traitement par eau thermale, aux repos et vie culturelle et récréative.

Dans la villégiature, il y a une station thermale couverte, celle en plein air, des bâtiments pour traitement et cure, des hôtels, des maisons en panneaux, des installations à l'usage culturel et sportif, dont celles du ski, de l'équitation, de la glissade en luge, du tir, du minigolf, des jeux vidéo, ainsi que cinéma, magasins et restaurants.

À la station thermale en plein air, il y a des bains aux aiguilles de pin, aux feuilles de ginkgo, à l'armoise, à la menthe, à l'angélique géante ainsi que des bassins en terrasse, ceux pour famille, de type villa, etc.

Dans la station thermale couverte, des bains à chèvrefeuille, aux eaux bullées, aux eaux tièdes, ceux changeants de température de l'eau et ceux de douche.

Ce qu'il y a d'intéressant, c'est que l'on peut cuire



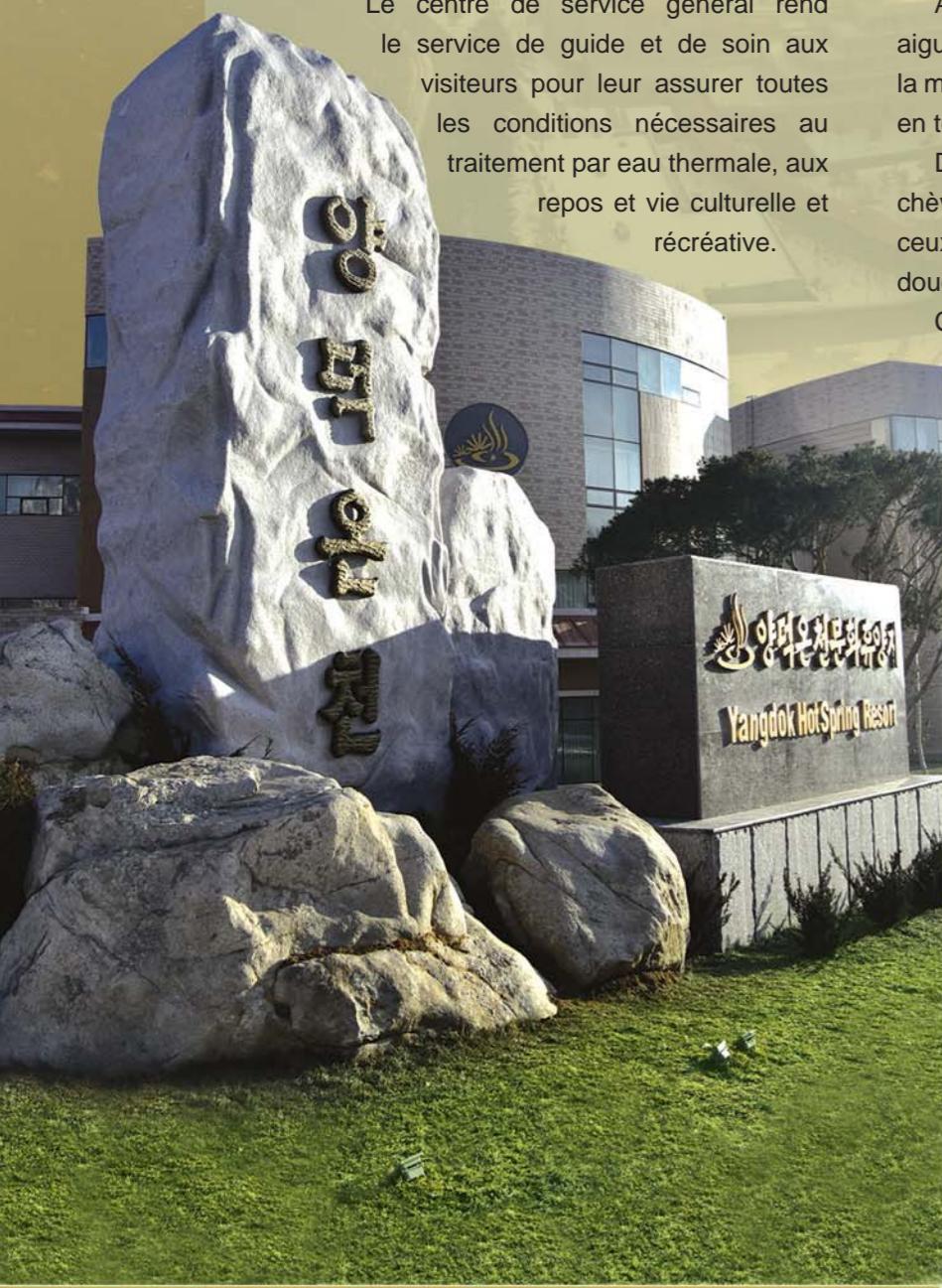
des œufs dans les eaux thermales riches en substances médicamenteuses, notamment fluor et soufre.

Le bâtiment thérapeutique a une salle de consultation, des salles thérapeutiques, des bassins thermaux individuels, une salle pour service médical

d'urgence à distance, une salle d'étude de la source thermale.

Les deux bâtiments de cure ont plus de 200 salles de malades, salles à manger, magasins, halls d'attraction.

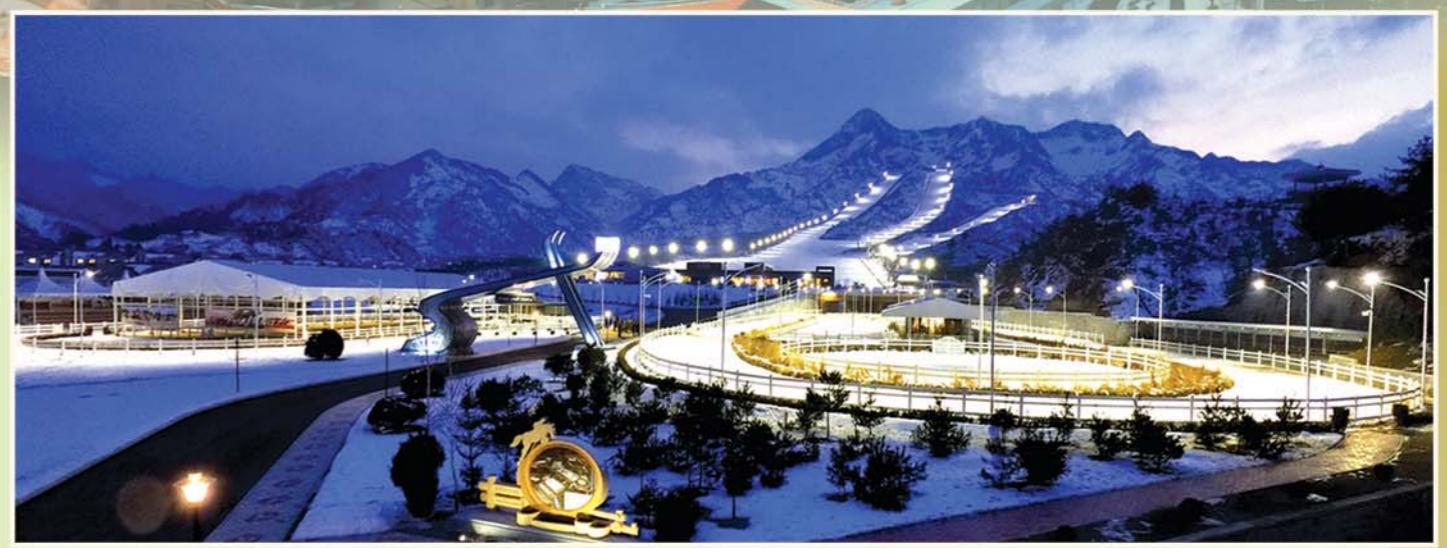
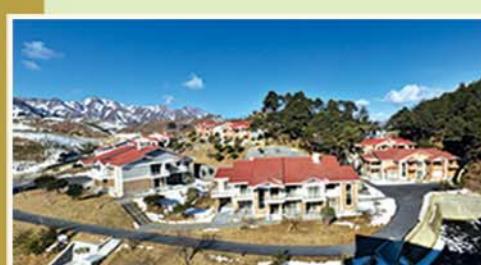
Il y a aussi des salles pour parents, époux et





enfants munies de bains thermaux, dix maisons en panneaux où l'on peut préparer lui-même les repas à son goût, des hôtels de plusieurs centaines de chambres, notamment celles hors classe et de 1^{ère}, 2^e, 3^e classes et des chambres à 3 lits, à 4 lits et des chambres pour handicapés.

Les hôtels ont, outre les salles à manger, des salles à buffet et les salles de banquet, celles de télécommunication internationale, d'entretien, de billard, de tennis de table, de golf, de jeux vidéo, d'exercices physiques, des salons de coiffure et de beauté, des débits de boissons rafraîchissantes, des



magasins.

Dans les salles de banquet et salles à manger, on peut prendre des cuisines coréennes et celles étrangères, et dans les magasins de souvenirs, acheter des produits à base d'insam Coryo de Kaesong, des porcelaines Coryo et d'autres spécialités coréennes.

On peut pratiquer dans cette villégiature aux eaux thermales le ski, la glissade en luge, l'équitation et autres sports.

Nombreux sont les gens qui viennent dans la villégiature de Yangdok.



Pour développer les relations économiques extérieures

De nos jours, les relations économiques extérieures sont considérées comme un problème stratégique pour tous les pays du monde. Les problèmes majeurs à l'échelle mondiale, insuffisance de ressources, protection de l'environnement, grand décalage entre les pays dans les conditions d'échanges et le niveau du développement technique, sont liés aux relations économiques extérieures.

D'après la situation des ressources naturelles et le niveau du développement technique des pays, les relations économiques extérieures les aident à subvenir à leurs besoins en ressources insuffisantes sur le principe de la complémentarité.

En RPDC, les relations économiques extérieures jouent un rôle important non seulement dans le développement des relations politiques et culturelles avec d'autres pays, mais aussi dans le renforcement des bases de l'économie nationale indépendante et l'amélioration du niveau de vie de la population.

La Corée a des relations économiques et diplomatiques avec quelque 160 pays et remporte des succès notables dans le développement économique et l'amélioration du niveau de vie de la population.

Les relations économiques extérieures partent des conditions réelles et des intérêts du pays.

Le gouvernement de la RPDC porte plus d'efforts à la production domestique des équipements, des matières premières et des matériaux.

La Corée renforce les bases de l'économie nationale indépendante pour subvenir à ses besoins en équipements. Elle a un potentiel technique permettant d'exploiter et de produire les matières premières et les matériaux nécessaires avec ses ressources abondantes.

Elle tient à diversifier les formes des relations économiques extérieures. Si les investissements s'avèrent inefficaces, elle place plus de ressources et de fonds dans l'enseignement et les recherches scientifiques afin d'accroître le potentiel productif.

Elle s'efforce de déterminer judicieusement et d'exploiter rationnellement les méthodes des relations économiques extérieures.

Si bon nombre de pays y compris pays en voie de développement ont réalisé les intérêts économiques en recourant aux relations multilatérales à travers l'OMC, le FMI et la Banque mondiale, aujourd'hui ils s'intéressent de plus en plus aux relations économiques bilatérales ou régionales.

La Corée adopte les formes bilatérale et régionale, en considérant la tendance internationale et la réalité du pays.

Le développement des relations économiques extérieures presuppose la complémentarité et la réciprocité.

Il importe donc de prendre des mesures assurant un haut rendement et le calcul exact des intérêts des partenaires.

Au cas où les marchandises de ses zones économiques spéciales se réalisent dans les pays voisins et d'autres régions du monde, la Corée s'efforce de diminuer tant que possible les pertes dues à la muraille du droit de douane et à la mise en cause du pays d'origine et aide les entreprises étrangères de ces zones à renforcer leur compétitivité et à investir en espérant les bénéfices de la vente.

Les entreprises étrangères n'auront donc rien à craindre pour leurs investissements comme la Corée garantit un rendement réel, en déterminant judicieusement les espèces de marchandises à produire dans les zones économiques spéciales et en définissant rationnellement l'envergure du tarif douanier.

La garantie et la mesure juridiques concernant les relations économiques extérieures de la Corée permettent de resserrer les relations d'amitié et de coopération assurant un développement durable des relations commerciales avec de nombreux pays du monde. Le gouvernement de la RPDC portera toujours un grand effort à la recherche des moyens d'élargir la coopération avec les pays attachés aux principes de la souveraineté et de l'amitié.

La priorité au crédit

La priorité au crédit est un des principes du commerce extérieur du gouvernement de la RPDC.

Portant une grande importance au développement des relations d'amitié et de coopération sur les principes de l'indépendance, de la paix et de l'amitié, le gouvernement de la RPDC accorde la priorité au crédit dans le commerce extérieur.

L'Assemblée populaire suprême de la RPDC a adopté en janvier 1984 une décision de faire prévaloir le crédit dans le commerce extérieur avec les pays désirant les relations commerciales sur le principe de l'indépendance.

En effet il ne peut y avoir de commerce extérieur sans crédit.

La bonne volonté de tenir l'engagement favorise les bénéfices immédiats et ceux perspectifs.

Le gouvernement de la RPDC a établi un système et des bases économiques solides permettant de tenir ses engagements dans ses activités commerciales.

Dans l'économie socialiste planifiée de la Corée reposant sur la propriété socialiste de tous les moyens de production, toutes les activités économiques se déploient sous la direction et le contrôle centralisés de l'Etat.

Le commerce extérieur s'effectue suivant les besoins du développement planifié de l'économie.

Toutes les activités commerciales de la Corée se déroulent selon des plans de valeur légale depuis le contrat d'import-export, la production des articles d'exportation, l'emballage, le transport, jusqu'à l'introduction des articles d'importation.

Les lois stipulent que tous les organismes du commerce ont l'obligation de conclure le contrat commercial après l'examen de l'organisme de direction central du commerce selon le plan de l'Etat.

Ainsi le plan d'exportation, le plan de production d'articles d'exportation, le plan de transport des marchandises, etc, sont compris dans le plan de l'économie nationale.

De cette façon, les organismes du commerce

extérieur de Corée bénéficient d'un gage légal leur permettant d'entretenir et d'exécuter correctement les contrats conclus avec les organismes du commerce gouvernementaux et individuels.

Le gage matériel du crédit est le potentiel économique du pays.

La Corée dispose d'une économie nationale indépendante.

La structure de chacun des secteurs économiques, industrie lourde, industrie légère, agriculture, jouit d'un développement harmonieux et polyvalent.

Un progrès rapide de la science et de la technique est un autre gage matériel du crédit.

Comme nous vivons aujourd'hui l'époque de la science et de la technique, nous ne pouvons penser au développement de la productivité en dehors du rapide progrès de la science et de la technique.

Il s'agit là d'un indice majeur de la compétitivité internationale.

Si les pays veulent garantir la qualité de leurs produits, ils doivent réaliser un haut niveau de la science et de la technique.

La Corée a atteint un niveau technique élevé qui garantit la qualité de ses produits.

En effet, ses marchandises jouissent d'une bonne appréciation sur le marché international et la demande va en croissant au fil des jours.

Une grande partie en ont acquis les certificats de l'Organisation internationale de standardisation et d'autres institutions.

La Corée accroît sans cesse son potentiel économique grâce au rapide progrès de la science et de la technique.

Des succès importants sont obtenus dans l'informatique, l'électronique, la technologie de matériaux, la science de la vie, la science spatiale et d'autres sciences et techniques de pointe.

A l'avenir aussi, le gouvernement de la RPDC tiendra au principe de la priorité au crédit et élargira ses relations économiques avec les pays sur les principes de l'indépendance, de l'égalité et des intérêts réciproques.

Compagnie de commerce S i n d a e



Elle possède une grande capacité de production, de vente et d'exportation des câbles métalliques.

Son usine de câbles dotée de procédés d'étrage, de tressage simple, de tressage multiple, de dévidage et d'emballage fabrique diverses sortes de câbles métalliques: câbles étamés, zingués et revêtus d'alliage de zinc-aluminium, câbles pour ascenseur-descenseur, câbles revêtus, câbles à l'usage médical, câbles de traction, etc.

Les câbles métalliques ont reçu le certificat ISO 9001, ISO 9002 pour la qualité de leur surface, leur ligne droite, leur section, leur déroulement, et sont demandés partout dans le pays et à l'étranger.

La compagnie dispose d'un personnel technique solide pour le développement de nouveaux articles et l'amélioration de la qualité des produits.

Son directeur Jo Chol Myong dit : La compagnie observe la primauté de la

crédibilité, l'assurance de la qualité des articles et poursuit une stratégie de gestion scientifique et entreprenante.

Tenant compte des besoins croissants en câbles métalliques, la compagnie s'investit dans l'agrandissement de la capacité de production, l'enrichissement de la gamme des produits et l'amélioration de leur qualité.

Compagnie de commerce Sindae

Adresse : Arrondissement de Pothonggang,

Pongyang, RPDC

Tél : 850-2-18555-8102

Fax : 850-2-381-4410

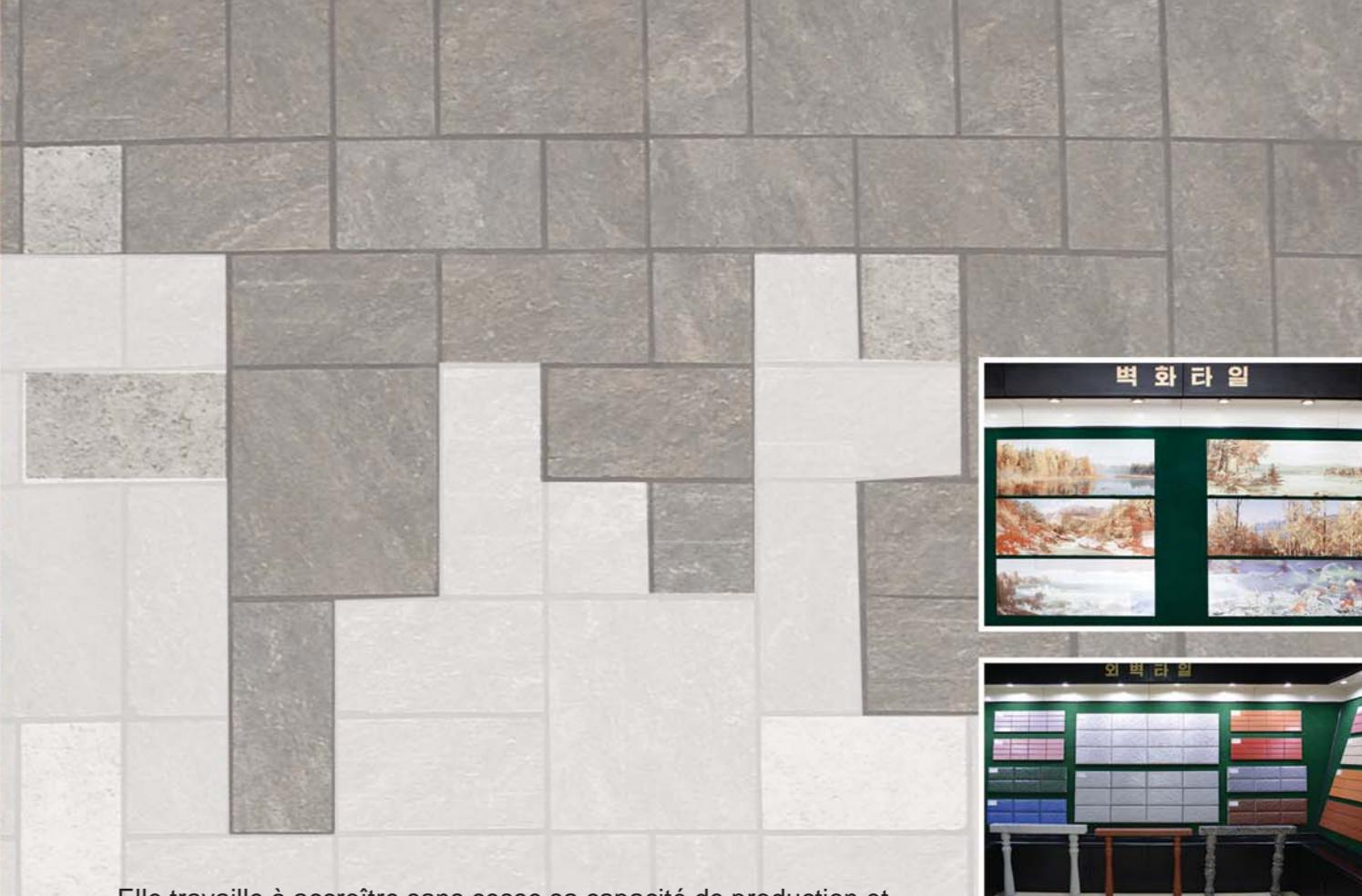
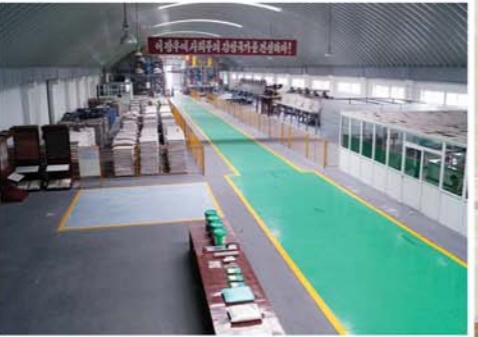
E-mail : Kigye@star-co.net.kp



Usine de carreaux CHOLIMA



Inaugurée en juillet 2009, l'usine produit avec matières premières et carburants du pays et selon le système de production intégré des carreaux pour murs extérieurs et intérieurs, pour le fond et des carreaux de décoration, des carreaux de grand format pour la décoration murale, des carreaux aux motifs de marbre artificiel, des mosaïques de verre, des porcelaines sanitaires, des pots à fleurs, des tuiles en porcelaine, des ardoises en magnésie légère. Elle possède un centre d'essai industriel.



Elle travaille à accroître sans cesse sa capacité de production et à enrichir la gamme de ses produits.

Ses carreaux sont utilisés largement dans la construction des immeubles partout dans le pays.

Usine de carreaux Chollima

Adresse : Arrondissement de Chollima, ville de Nampho, RPDC

Tél : 850-2-18111-6141/6146

Fax : 850-2-381-4410/4416





Parc aquicole de tripangs de Kulpho

Société financière de développement Paekhak de Rason

Adresse : Secteur de Rajin, ville de Rason, RPDC
Tél : 850-29-3038
Fax : 850-29-0208
E-mail : rasonbank@star-co.net.kp

굴포
해삼양식장

Le parc aquicole de tripangs de Kulpho de la société financière de développement Paekhak de Rason est sur un lieu du flux et du reflux des eaux de la mer de l'Est de Corée.

Tirant profit de ces conditions favorables, la société a concentré des investissements dans l'aquiculture, ouvrant ainsi de larges perspectives pour la production des produits de la mer pour exportation.

Le parc d'élevage de tripangs a tout ce qu'il faut, depuis l'élevage des géniteurs, ponte artificielle, culture des larves, culture des frais jusqu'à la production de la nourriture en poudre pour larves.

Les bassins d'élevage sont dotés de dispositifs pour remplissage d'oxygène, changement des eaux, distribution des nourritures, règlement de la température, prévention et traitement des maladies, et sont alimentés en eaux de la mer filtrées et stérilisées.

Le parc d'une vaste superficie sans pollution rend chaque année une récolte sûre et riche, ce qui lui permet de réaliser achat et vente à crédit.





Usine d'articles de verre

Avec des matières premières abondant en Corée, l'usine annexe de la verrerie d'amitié de Tae-an produit diverses sortes de bouteilles et de vaisselles en verre.

Elle est dotée d'un atelier de bouteilles, d'un atelier de vaisselles, d'un atelier de production de matières premières.

L'usine adopte les réalisations techniques récentes, veille à l'entretien technique des équipements et élève le niveau technique et professionnel des ouvriers pour assurer la qualité des produits.

Les bouteilles, les vaisselles et les objets d'art en verre de diverses sortes de l'usine sont très demandés, et surtout les vaisselles et les objets d'art raffinés, limpides et beaux sont beaucoup appréciés par les gens.

Compagnie d'import-export de verre de Corée

Adresse : Arrondissement de Tongdaewon,

Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-8414

Fax : 850-2-381-4410

E-mail : kpglass@star-co.net.kp



Carte d'émetteur bioactif favorable à la santé

Il s'agit d'une carte d'émetteur bioactif favorable à la santé. Elle porte enregistrées en soi des ondes bioélectromagnétiques puissantes qui augmentent, par résonance avec les ondes électromagnétiques de l'organisme humain affaiblies, sa fonction immunitaire.

Cette carte peut aider l'homme à se rendre robuste, dynamique, jeune et beau.

Compagnie de commerce de technologie Samryon

Adresse : Arrondissement de Taedonggang, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-6133

Fax : 850-2-381-4416 ICC, 427

E-mail : manbok@star-co.net.kp



신비한 건강카드는

누구나
튼튼하게
왕성하게
젊어지게
아름답게



Appareil thérapeutique à laser semi-conducteur

C'est un appareil qui, par l'irradiation des rayons laser sur les points d'acuponcture, à l'intérieur des vaisseaux sanguins et sur la cavité nasale, traite diverses maladies, notamment celle du cœur et le trouble de la circulation sanguine cérébrale.

Légère et portable, on peut l'utiliser n'importe où.

Caractéristiques

Fréquence d'oscillation de laser : 650 nm

Puissance d'oscillation : 50 mW

Compagnie de commerce Wondae de Corée
Adresse : Arrondissement de Taesong,

Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-8102

Fax : 850-2-381-4410



Combinat de pêche Taegyong de Hungnam

Assis au bord de la mer de l'Est de Corée, le combinat pêche et transforme les poissons.

Il a plusieurs dizaines de bateaux de pêche et toutes les installations nécessaires pour la prise, la conservation et la transformation des poissons y compris entrepôt de congélation, salle de surgélation, des salles frigorifiques d'une capacité de dix mille tonnes, atelier de traitement des poissons Kwangmyongsong doté de toutes les installations conformes au standard GMP, dont le lavage, l'assaisonnement, la stérilisation et l'emballage, et de dessiccateurs à vapeur, à grils électriques et à rayons infrarouges.

Ses produits jouissent d'une bonne appréciation pour leurs qualité nutritive et goût inégalé.

Le combinat s'emploie à établir un système



de pêche scientifique et à trouver de nouvelles zones de pêche.

Il travaille à approvisionner la population en poissons frais et en poissons transformés et à développer les échanges et la coopération dans le domaine de la conservation et de la transformation des poissons avec les pays étrangers.

Compagnie générale de commerce Taegyong de Corée

Adresse : Arrondissement de Mangyongdae, Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-3128
Fax : 850-2-381-4410
E-mail : daegyong@star-co.net.kp

Usine de magnésie de Tanchon

Sise en banlieue de la ville de Tanchon de la province du Hamgyong du Sud, l'usine produit, utilisant l'anthracite abondant dans le pays, des magnésies lourdes et légères et d'autres matériaux réfractaires.

Assise sur une superficie de centaines de milliers de m² et avec les opérations de production automatisées y compris transport et introduction des matières premières, cuisson, traitement, sortie des produits, elle produit, brûlant des briquettes d'anthracite et du charbon pulvérisé, des magnésies lourde et légère et la magnésie lourde électrocoulée.

La magnésie lourde a plus de 90% de MgO et moins de 4,5% de SiO₂, de 2% de CaO et de 4% de Fe₂O₃+Al₂O₃, et son poids volumique est de 3,1g/cm³, tandis que la magnésie lourde électrocoulée contient plus de 98% de MgO et moins de 0,5% de SiO₂, de 0,9% de CaO et de 0,9% de Fe₂O₃+Al₂O₃, et son poids volumique est de 3,48g/cm³.

Elles sont utilisées dans les industries de métaux ferreux, la métallurgie et l'industrie des matériaux de construction, et comme matières réfractaires spéciales

pour les fours à haute température et d'affinage.

La magnésie légère est utilisée dans la production de matériaux de construction et la papeterie, l'industrie pharmaceutique et dans le domaine agricole.

L'usine a établi également l'atelier de briquettes pour traiter des minéraux poussiéreux de magnésie légère et produire avec les sous-produits de magnésie des ardoises, tuiles colorées, ciment, engrais, et l'atelier de récipients d'emballage.

Elle consacre de gros efforts à l'accroissement de la production des briques de carbone magnésien en demande croissante au développement de nouveaux produits et à la modernisation des processus de production.

Les produits de l'usine sont exportés dans divers pays.



Société générale de l'industrie de magnésie lourde de Corée

Adresse : Arrondissement de Phyongchon,

Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-8166

Fax : 850-2-381-4634

E-mail: kmcig @silibank.net.kp

Campagne de commerce Kwanghung de Corée



Située dans l'arrondissement de Rangnang à Pyongyang, elle s'occupe de l'élevage de poissons et en même temps de l'élaboration de nouvelles techniques. Elle mène aussi des activités commerciales en relation avec des usines de production d'articles d'exportation et des établissements de commerce et de service.

Elle emploie des réalisations techniques récentes dans la gestion, l'élevage de poissons, accorde la priorité à l'informatisation et à la rationalisation des activités productives et gestionnaires, obtenant ainsi un haut rendement de la production et des activités commerciales.

Dans les centres d'élevage d'anguilles et de tétrodons aménagés en aval du Taedong, elle normalise la production de poissons.

La compagnie produit des biocatalyseurs



pour poisson.

Son atelier de production alimentaire doté de processus de production de boissons, de transformation alimentaire, d'éjection de bouteilles et d'emballage produit diverses denrées alimentaires, dont boisson, gâteau, pain, saucisse, posam (fromage de la tête de porc), myongnanjot (œufs de merlu salés), changnanjot (viscères de merlu salés), etc.

La fraise au lait, la lysine au lait, la boisson sucrée de poire, le yaourt à vitamine C, le ravioli farci de poireau, les nouilles instantanées sont très demandés pour leur valeur nutritive et leur qualité digestive.

Avec son personnel technique compétent, la compagnie élabore divers programmes, rend les services variés et soutient les activités gestionnaires scientifiques de ses centres commerciaux et de service, y compris le magasin Kwanghung.

La compagnie a à Pyongyang et en province des stations de gaz et des bases de production d'articles d'exportation, notamment minéraux, articles électriques, matériaux de construction et impression de marques.

La stratégie gestionnaire de la compagnie qui promeut avec énergie l'informatisation et le perfectionnement scientifique de sa gestion assure le développement rapide de ses activités productives variées.

La compagnie mène avec dynamisme la collaboration et les échanges avec différents pays.

Compagnie de commerce Kwanghung de Corée

Adresse : Arrondissement de Rangnang,
Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111(ext) 381-8360
Fax : 850-2-381-2100, 4410
E-mail : kgh@star-co.net.kp





Elle permet un environnement propre et agréable

Il s'agit de la peinture fonctionnelle à l'usage de l'intérieur du bâtiment. Elle est fabriquée par la combinaison de la résine époxy avec des nanomatériaux résistants aux microbes et d'autres matériaux de décoration.

Caractéristiques :

Hautement stérilisante, elle assure un environnement intérieur aseptisé permanent sans intervention d'un équipement de stérilisation et emploi du produit stérilisant.

Sa capacité d'isolation automatique des rayons ultraviolets empêche le vieillissement et la décoloration de la peinture, et la durée d'usage est de 1,5 fois supérieure aux autres peintures de résine époxy.

Avec diverses luminosités et couleurs, notamment le lustre de perle, cette peinture assure l'élégance de la décoration des constructions.

Compagnie de commerce Kumbit

Adresse : Arrondissement de Taesong, Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-341-8455
Fax : 850-2-381-4410/4416
E-mail : kumbit@star-co.net.kp



TV INTELLECTUELLE RAKWON

Caractéristiques :

Modèle : RW-358-S2A

Affichage du numéro de version du système d'opération : 6.0

CPU : arm64-v8a, 4 noyaux

GPU : Mali-400MP, OpenGL ES-CM 1.1

RAM : 1.0GB

Affichage de l'espace utilisable de la mémoire de système : 8.0GB

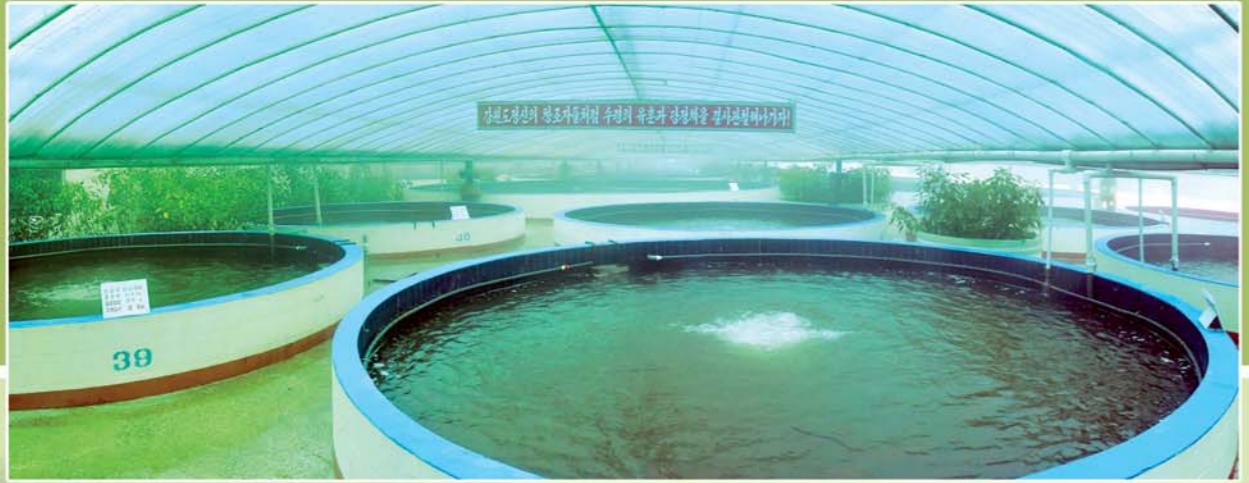
Capacité de transmission de données: 100MB

Société générale de commerce Rakwon

Adresse : Arrondissement de Jung,
Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-341-8218
Fax : 850-2-381-4410/4416
E-mail : rakwon@star-co.net.kp



Centre d'élevage d'anguilles de Taedonggang



Compagnie de commerce Kwanghung de Corée

Adresse : Arrondissement de Rangnang,
Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-8360
Fax : 850-2-381-2100, 4410
E-mail : kgh@star-co.net.kp



Le centre d'élevage d'anguilles en aval du Taedong, endroit approprié à l'habitat de l'anguille, et doté de la salle de commande générale, de la salle d'analyse, des bassins d'élevage couverts, de l'entrepôt frigorifique, de l'atelier de production de nourritures, produit des anguilles par une méthode technique avancée.

Les bassins couverts sont dotés de dispositifs de règlement automatique de la température de l'eau et d'alimentation en oxygène ainsi que de distribution automatique des nourritures, de mesure en temps réel de la température de l'eau, du PH, et de la quantité d'oxygène et de contrôle de l'alimentation des bassins en eau et en nourritures conformément à la croissance des anguilles.

Le centre a un système d'alimentation en eau recyclée qui permet un haut rendement de la production avec moins de main-d'œuvre et de consommation d'eau, de même qu'un système d'emploi des énergies naturelles.

Ayant perfectionné les processus de production intensive, le centre produit en toute saison quantité d'anguilles à chair savoureuse et nutritive.

Le centre s'emploie à introduire des réalisations techniques récentes, à abaisser la norme de consommation des nourritures et le prix de revient pour produire davantage d'anguilles.





Usine de chaussures Samryong de Rason

Fondée il y a peu de temps, l'usine produit des chaussures de bonne qualité de diverses formes.

Par l'informatisation de sa gestion, elle augmente la production avec moins de main-d'œuvre, de matériaux et diminuant le prix de revient, et observe le principe : qualité avant quantité.

Ayant pour stratégie d'entreprise d'enrichir la gamme des chaussures, de diversifier leurs formes et de les rendre multicolores et légères, elle fabrique diverses sortes de chaussures au goût des clients.

Les empeignes des souliers pour homme fabriquées avec le cuir synthétique sont perméables à l'air, et la partie du devant ornée de dessins rend les souliers beaux et pratiques. La semelle fabriquée avec un vinyle léger est bien résistante au ployage et porte des rayures pour empêcher le glissement.

Les chaussures de l'usine de marque « Samryong », dont celles pour enfants et pour adultes, sont toutes confortables, résistantes, et ont des formes et couleurs variées. Elles sont appréciées hautement lors des expositions nationales de chaussures.



Compagnie de commerce Samryong de Rason

Adresse : Secteur de Sonbong,
ville de Rason, RPDC
Tél : 850-29-3102
E-mail : rasondev@star-co.net.kp



Injection angung-uhwang



Angung-uhwang, injection intraveineuse, beaucoup plus efficace que le comprimé, donne cinq minutes après injection l'effet de traitement des maladies du système vasculaire cérébral, apoplexie, hémorragie cérébrale, thrombose cérébrale, méningite et séquelles de la contusion cérébrale.

Diluer une solution 1 et une autre 2 et les injecter quand elles sont devenues d'un marron clair.

Pour sa grande efficacité thérapeutique, l'injection *angung-uhwang* est enregistrée en 2015 comme produit breveté de la RPDC.

Agence d'échanges de produits médicaux de pointe Jangmyong

Adresse : Arrondissement de Jung, Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-6141/6146
Fax : 850-2-381-4410/4416
E-mail : pyonquidae@star-co.net.kp



Règlements de l'inspection financière de l'entreprise d'investissement étrangère

Décision No 120 du Présidium de l'Assemblée populaire suprême de la RPDC (10 août 2016)

Chapitre 1. Règlements généraux

Article 1 (mission)

Les présents règlements contribuent, par l'établissement d'un ordre et d'une discipline stricts dans l'inspection financière de l'entreprise d'investissement étrangère dans la zone de développement économique, à assurer l'impartialité et l'indépendance de l'inspection financière.

Article 2 (cas d'application)

Ces règlements sont appliqués aux entreprises d'investissement étrangères, aux banques d'investissement étrangères et aux succursales, bureaux et agences des entreprises étrangères dans la zone de développement économique (ci-dessous entreprise) et à l'organisme d'inspection financière.

Article 3 (principes de l'inspection financière)

L'organisme d'inspection financière de la zone de développement économique (ci-dessous organisme d'inspection financière) doit respecter les principes de la scientifcité, de l'objectivité, de l'impartialité, de la légitimité, de l'indépendance et de secrets.

Article 4 (chargé d'inspection)

Dans la zone de développement économique, l'inspection financière sur l'entreprise d'investissement étrangère est confiée à l'organisme d'inspection financière autorisé par l'organisme directeur central de l'inspection financière.

Article 5 (application des règlements connexes)

Ce qui n'est pas stipulé dans les présents règlements sera réglé en vertu des règlements correspondants.

Chapitre 2. Etablissement et fonction de l'organisme d'inspection financière

Article 6 (organisme autorisant l'établissement de l'organisme d'inspection financière)

C'est l'organisme directeur central de l'inspection financière qui autorise la création de l'organisme d'inspection financière de la zone de développement économique.

Article 7 (demande d'établissement de l'organisme d'inspection financière)

S'il y a lieu de mettre sur pied un organisme d'inspection financière, l'organisme intéressé doit en présenter la demande à l'organisme directeur central de l'inspection financière.

Ce dernier est tenu de l'examiner en 30 jours à partir du jour où il l'a reçue et de délivrer, dans le cas d'approbation, la licence d'exploitation et en cas de négation, la notification de refus avec l'explication.

Article 8 (enregistrement de l'organisme d'inspection financière)

L'organisme d'inspection financière ayant été autorisé pour sa création doit enregistrer son entreprise et ses charges fiscales et s'inscrire à la douane.

Article 9 (service d'affaires par intérim, service de consultation)

L'organisme d'inspection financière peut, en cas où l'entreprise

le demande, rendre le service d'affaires par intérim et le service de consultation en ce qui concerne les finances et le paiement des impôts.

Article 10 (mise en réserve des fonds et des fonds de préparation)

L'organisme d'inspection financière peut mettre en réserve, après avoir payé les impôts déterminés dans les recettes, les fonds et les fonds de préparation pour le dédommagement et les utiliser.

Article 11 (règlement des comptes trimestriel et annuel)

L'organisme d'inspection financière doit effectuer le règlement des comptes trimestriel et annuel. Dans ces cas, le document de règlement trimestriel doit être présenté à l'organisme financier concerné jusqu'au 20 du premier mois du trimestre suivant, et le document de règlement annuel, au mois de février de l'année suivante.

Article 12 (présentation du rapport d'inspection financière)

L'organisme d'inspection financière doit préparer le rapport d'inspection financière une ou deux fois par an pour le présenter à l'organisme directeur central de l'inspection financière.

Article 13 (durée de conservation du rapport d'inspection financière)

Le rapport d'inspection financière est gardé jusqu'à 5 ou 10 ans selon le cas d'inspection financière. Le rapport d'inspection des investissements, le rapport de règlement des comptes annuels et le rapport de liquidation financière sont conservés à perpétuité.

Chapitre 3. Formalités et méthodes d'inspection financière

Article 14 (obligation de l'inspection financière)

L'entreprise d'investissement étrangère enregistrée dans la zone de développement économique doit être soumise obligatoirement à l'inspection des investissements, à l'inspection du règlement, à celle de la liquidation et à celle de l'envoi d'argent exigées par l'organisme d'inspection financière déterminé.

Article 15 (demande d'inspection des investissements)

L'entreprise nouvellement créée doit présenter à l'organisme d'inspection financière la demande d'inspection des investissements avant son entrée en service ; l'entreprise qui fusionne ou se dissocie, en deux mois à partir du jour où elle aura enregistré son changement au comité gestionnaire de la zone de développement économique ; l'entreprise qui fait des réinvestissements, en un mois à partir du jour de la fin des investissements.

Article 16 (inspection des investissements)

L'organisme d'inspection financière inspecte les investissements se basant sur le contrat passé entre les parties contractantes.

Les biens en nature qui ne conviennent pas aux conditions du contrat ou qui n'ont pas les performances convenues, ceux en dehors des genres d'affaires admis, les biens monétaires qui ne

sont pas déposés dans le compte de l'entreprise dans la banque ne peuvent être qualifiés comme biens investis.

Article 17 (délai de l'inspection des investissements)

L'organisme d'inspection financière doit terminer l'inspection en 30 jours à partir du jour de la réception de la demande d'inspection des investissements et après, en rédiger le rapport pour l'envoyer au dépositaire, au comité gestionnaire de la zone de développement économique et à l'organisme de perception.

Article 18 (demande d'inspection du règlement des comptes)

L'entreprise doit présenter à l'organisme d'inspection financière la demande d'inspection du document de règlement des comptes semestriels en 15 jours du mois qui suit le semestre passé, et pour ce qui est de la demande d'inspection du document de règlement des comptes annuels, en janvier qui suit l'année budgétaire passée.

Pour le cas d'une nouvelle entreprise qui entre en fonction, elle doit déposer la demande d'inspection du règlement des comptes avant son entrée en fonction en 30 jours à partir du jour où elle aura reçu la licence d'exploitation.

Article 19 (inspection du règlement des comptes)

L'organisme d'inspection financière doit procéder à l'inspection du règlement selon la loi concernée.

En cas de non respect par l'entreprise des questions relatives à l'inspection du règlement, l'inspection du règlement n'est pas possible.

Article 20 (délai de l'inspection du règlement)

L'organisme d'inspection financière doit effectuer l'inspection du règlement des comptes en 30 jours à partir du jour où il aura reçu la demande d'inspection du règlement et en rédiger le rapport pour l'envoyer à l'auteur de la demande, au comité gestionnaire de la zone de développement économique et à l'organisme de perception.

Article 21 (cas d'inspection de la liquidation)

Le comité de liquidation organisé pour la dissolution de l'entreprise doit élaborer un rapport de liquidation et subir l'inspection de liquidation de l'organisme d'inspection financière avant de liquider les biens de l'entreprise.

Pour le cas de l'entreprise en faillite, elle sera soumise à l'inspection de la liquidation sur la demande du tribunal déterminé.

Article 22 (délai de l'inspection de la liquidation)

L'organisme d'inspection financière doit terminer l'inspection dans les délais convenus avec l'entreprise qui a demandé l'inspection de la liquidation, puis en rédiger le rapport pour l'envoyer à celui qui a demandé l'inspection, au comité gestionnaire de la zone de développement économique et à l'organisme de perception.

Article 23 (inspection de l'envoi d'argent)

En cas où l'entreprise dépense la somme de distribution des profits, la somme de remboursement des investissements et la somme de distribution de la liquidation, elle doit déposer la demande d'inspection de l'envoi d'argent à l'organisme d'inspection financière. Dans ce cas, le bilan financier et la copie du contrat seront joints à la demande d'inspection de l'envoi d'argent.

Article 24 (demande d'inspection du calcul)

L'entreprise peut demander une fois par semestre l'inspection du calcul de l'enregistrement des comptes et des données du calcul à l'organisme d'inspection financière.

Article 25 (raison pour l'inspection du transfert et de la réception et sa demande)

L'entreprise peut recevoir l'inspection du transfert et de la réception dans le cas de nomination d'un nouveau responsable de l'entreprise ou d'un nouveau chef comptable. Dans ce cas, elle doit faire le bilan de la situation financière à transférer dans les 5 jours à partir du jour où la raison du transfert et de la réception s'est produite et présenter la demande de l'inspection de transfert et de réception à l'organisme d'inspection financière.

Article 26 (inspection du changement des biens immobiliers)

En cas de vouloir abolir, transférer ou hypothéquer les biens immobiliers, l'entreprise peut présenter la demande de changement des biens immobiliers à l'organisme d'inspection financière. Dans ce cas, elle présente la demande d'inspection du changement des biens immobiliers, l'explication de l'arrangement financier et autres documents de preuve.

Article 27 (méthode d'inspection financière)

L'inspection financière se fait à travers l'enquête et la vérification du contenu de tous les genres de documents financiers présentés par l'entreprise, y compris situation de la mise de fonds reflétée dans le rapport d'investissement, bilan financier, dossiers financiers, livre de comptes, document de changement des biens investis, données de réinvestissement.

Article 28 (prolongement du délai de l'inspection financière)

Dans le cas où l'organisme d'inspection financière ne peut terminer l'inspection financière dans le délai fixé pour raison majeure, il doit envoyer au demandeur le document de prolongement du délai de l'inspection financière qui en explique la raison.

Article 29 (préparation du rapport d'inspection financière)

Une fois l'inspection finie, l'organisme d'inspection financière en prépare le rapport.

Dans ce cas, le rapport précise le nom, le contenu d'inspection, l'avis sur celui-ci, la date de l'inspection et il sera signé par l'inspecteur financier et marqué du sceau de l'organisme d'inspection financière.

Article 30 (paiement de tarif)

L'entreprise doit payer le tarif de l'inspection financière et du service rendu. Le tarif est fixé par l'organisme central des prix.

Chapitre 4. Sanctions et règlement des litiges

Article 31 (organisme de surveillance et de contrôle)

Ce sont l'organisme directeur central de l'inspection financière et l'organisme de surveillance et de contrôle concerné qui sont chargés de la surveillance et du contrôle de l'inspection financière.

Ils sont tenus de surveiller et de contrôler pour que l'inspection financière soit effectuée comme l'exigent les règlements.

Article 32 (arrêt des activités, imposition de l'amende)

En cas où l'entreprise n'a pas subi l'inspection des investissements, du règlement, de la liquidation et de l'envoi d'argent, ses activités seront arrêtées ou l'amende lui sera imposée.

Article 33 (dédommagement)

Si l'inspection financière est mal effectuée et que l'organisme d'inspection financière ait causé des pertes à l'entreprise, il l'en dédommage.

Article 34 (règlement des litiges)

Le litige produit en ce qui concerne l'inspection financière sera réglé par voie de médiation, d'arbitrage ou de procès.



L'hôtel de Tongmyongsan



Assis au centre-ville de Rason dans la région septentrionale de la Corée, l'hôtel de Tongmyongsan a toutes les bonnes conditions de tourisme.

Adossé au mont Tongmyong d'un beau paysage, l'hôtel est dans un quartier bien desservi, ayant aux environs des établissements de commerce, de service, de sport et de culture.

A l'intérieur de l'hôtel il y a un magasin, un restaurant, une salle de banquet, des bars, une pataugeoire, une salle de billard, une salle de fitness, etc.

Les chambres sont liées à Internet et au téléphone international.

Sur la demande des hôtes, l'hôtel organise des visites dans la ville de Rason, des sites pittoresques comme le mont Paektu, les monts Kumgang, les monts Myohyang, etc.

L'immeuble No 3 de l'hôtel, au bord de la mer dans le secteur de Sonbong, intéresse les touristes par ses couleurs locales.

Les mets de poissons frais d'une mer non polluée sont d'une spécialité de l'hôtel.

L'hôtel réserve un accueil et un service chaleureux à tous les hôtes.

Hôtel de Tongmyongsan

Adresse : Secteur de Rajin, ville de Rason, RPDC

Tél : 850-29-3038

Fax : 850-29-0208

E-mail : rasonbank@star-co.net.kp



Capsule nutritive de spiruline « Piryong »

C'est un produit nutritif fonctionnel fabriqué avec l'enzyme extraite de la spiruline reconnue comme matière bonne pour la santé du 21^e siècle pour sa forte action antioxydante.

La capsule est très efficace pour le cancer, le diabète, la pancréatite et les maladies du foie.

Les produits nutritifs à base de la spiruline de marque « Piryong » exercent la fonction antioxydante active sans plus de goût de poisson.

Compagnie de commerce de Chongryongsan

Adresse : Ville de Phyongsong, province du Phyong-an du Sud, RPDC
Tél : 850-2-18111-0501
Fax : 850-2-381-4410



Thé d'orge en poudre

Le thé d'orge en poudre « Piryong » garde le goût de l'orge.

Le prendre tous les jours, on se sentira frais et dispos.

Compagnie de commerce de Chongryongsan

Adresse : Ville de Phyongsong, province du Phyong-an du Sud, RPDC
Tél : 850-2-18111-0501
Fax : 850-2-381-4410



Vin rouge

Couleur claire et odeur de raisin.

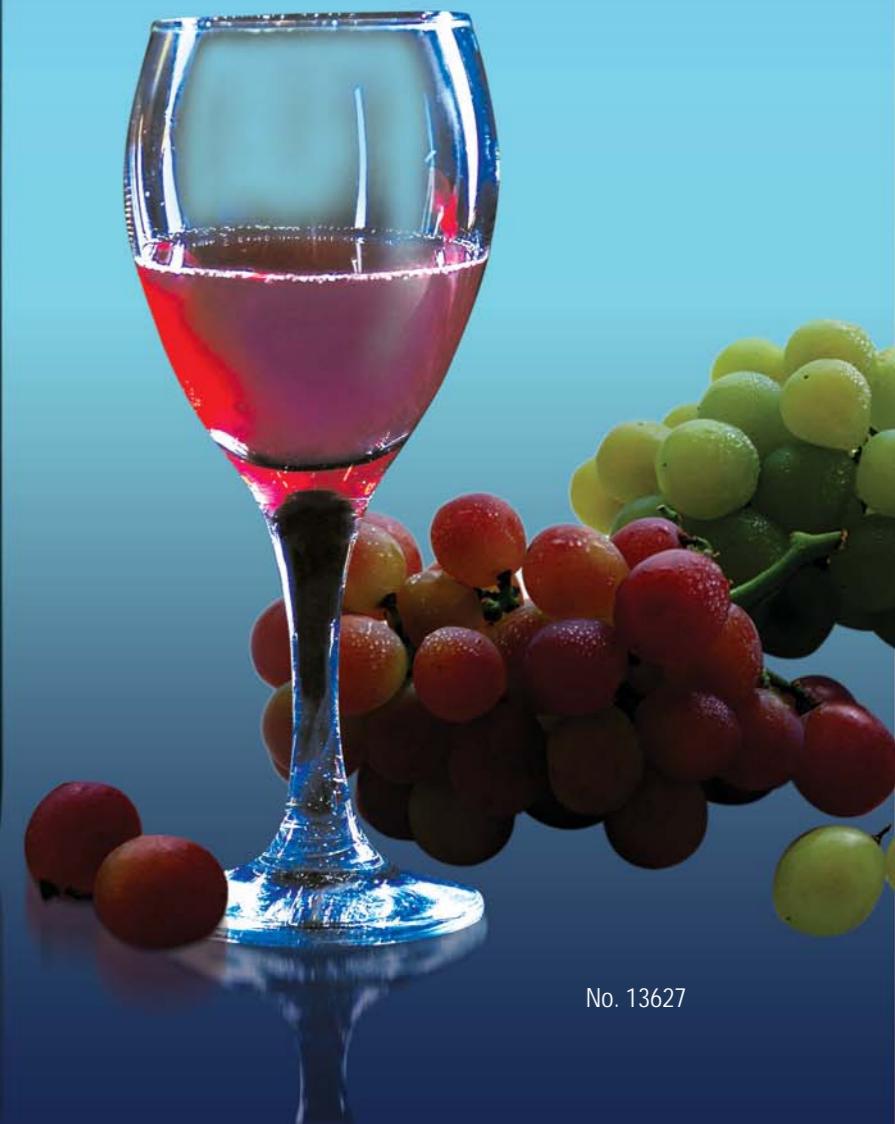
Goût de raisin.

Alcool: 13%.

Conservation à l'endroit de 0-15°C

Usine de vin de Sariwon

Adresse : Ville de Sariwon, province du Hwanghae du Nord, RPDC
Tél : 850-2-18111-381-6141/6146
Fax : 0085-02-381-4410/4416



국규 3118:2016



리튬이온 충전기

BATTERIE À LITHIUM « CHANGSONG »

C'est une batterie d'environnement vert ayant la fonction de protection contre la décharge excessive et la surcharge.

Légère et utilisable dans un espace peu étendu, elle est très commode.

Il y a des batteries de divers formes et usages, batteries pour force motrice et portables.

Société générale Myohyang

Adresse : Arrondissement de Moranbong, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-8383/8136

Fax : 850-2-381-4410

E-mail : kwa@star-co.net.kp

